

# Table of contents

## Tartalomjegyzék

<b>Information for your safety</b> .....	3
<b>Biztonsági előírások</b> .....	3
<b>How to use</b> .....	4
<b>Üzemeltetés</b> .....	4
Assembling cleaner .....	4
A porszívó összeszerelése .....	4
Using the cleaning head and Accessory Nozzles .....	6
A tisztítófej és a tartozékok használata .....	6
Emptying the dust chamber .....	8
A porkamra kiürítése .....	8
Operation .....	9
Kezelés .....	9
Adjusting the power level .....	9
A teljesítményszint szabályozása .....	9
How to plug in and use .....	9
Csatlakoztatás a konnektorba és üzemeltetés .....	9
Park-System .....	9
Szüneteltetési állapot (parkoló rendszer) .....	9
Cleaning the motor filter / Air Cleaner .....	10
A motorszűrő / levegőtisztító tisztítása .....	10
Cleaning the dust chamber .....	11
A porkamra tisztítása .....	11
Cleaning the exhaust filters .....	11
A kimenő levegő szűrőjének tisztítása .....	11
<b>User's guide for sani punch vacuum nozzle</b> .....	12
<b>Használati utasítás a perforált fejhez</b> .....	12
Features .....	12
Jellemzők .....	12
Cleaning Vacuum Nozzle for Bedding .....	14
Az ágyneműtisztító fej tisztítása .....	14
What to do if your appliance does not work .....	16
Mi a teendő, ha a készülék nem működik .....	16
What to do when the suction performance reduces? .....	16
Mi a teendő, ha a szívó teljesítmény lecsökken .....	16

# Information for your safety

## Biztonsági előírások

Please read all the following information, which contains important instructions for the safety, the use and the maintenance of the appliance. This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.

- Never allow children to use the appliance unsupervised.
- Do not use the appliance if the mains lead is damaged or faulty.
- If the mains lead is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
- Always switch the vacuum cleaner off before:
  - Emptying the dust chamber.
  - Cleaning or changing the filters.
- Do not vacuum flammable or explosive substances (liquids or gases).
- Do not vacuum hot ash, embers etc. nor sharp objects.
- Do not vacuum water or other liquids.
- When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller:
  - Do not reach into the running brush roller.

### Important for users in the UK.

The wires in the mains lead of this appliance are coloured in accordance with the following code:

**BLUE-neutral**

**BROWN - live**

### VERY IMPORTANT:

Neither wire is to be connected to the earth terminal of a 3 pin plug. If a 13 amp plug is fitted, fit a 13 amp **BS 1362 fuse**.

If any other type of plug is used, protect with a 15 amp fuse at the distribution board.

For appliances which come with mains lead and plug moulded on: the plug moulded on to the cord incorporates a fuse.

For replacement use a 13 amp BS 1362 fuse. Only ASTA approved or certified fuses should be used.

The fuse cover/carrier must be replaced in the event of changing the fuse. The plug must not be used if the fuse cover/carrier is lost.

A replacement cover carrier must be obtained from authorized electrical goods retailers.

Kérjük, figyelmesen olvassa el a következő információkat, amelyek fontos instrukciókat tartalmaznak a biztonságra, valamint a készülék használatára és karbantartására vonatkozólag.

A készülék megfelel a következő EU ajánlásoknak: -73/23/EEC, 93/68/EEC-kisfeszültségű ajánlás, 89/336EEC-EMC ajánlás.

- Soha ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati vezeték hibás, vagy sérült.
- Ha a hálózati vezeték sérült, akkor a kockázatok elkerülése végett csak az LG által felhatalmazott szerviz szakembere cserélheti ki.
- Mindig kapcsolja ki a porszívót, mielőtt:
  - kiürítené a porkamrát
  - kicserélné, vagy tisztítaná a szűrőket
- Ne porszívózzon gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat (folyadékokat, vagy gázokat)
- Ne porszívózzon forró hamut, paraszt stb., vagy éles tárgyakat.
- Ne porszívózzon vizet, vagy más folyadékot
- Ha forgó kefehengeres tartozékkal porszívózik, ügyeljen arra, hogy:
  - ne érjen a forgó kefehengerhez.

### Az Egyesült Királyságban (UK) történő használat esetén fontos:

A hálózati csatlakozó kábel vezetői jelen készülék esetében az alábbi színkóddal vannak jelölve:

**KÉK - nulla vezető**

**BARNA - fázisvezető**

### NAGYON FONTOS:

Egyik vezetőt sem szabad a három-érintkezős csatlakozóaljzat földelési pontjához csatlakoztatni.

Ha 13 amperes csatlakozódugót használ, akkor alkalmazzon 13 amperes **BS 1362 biztosítékot**.

Ha bármilyen más csatlakozódugót használ, akkor az elosztó táblán 15 amperes védő biztosítékot alkalmazzon.

Azoknál a készülékeknél, amelyeknek hálózati vezetője egybeöntött a csatlakozódugóval,

a csatlakozódugóban biztosíték is található.

Csere esetén 13 amperes BS 1362 biztosítékot használjon.

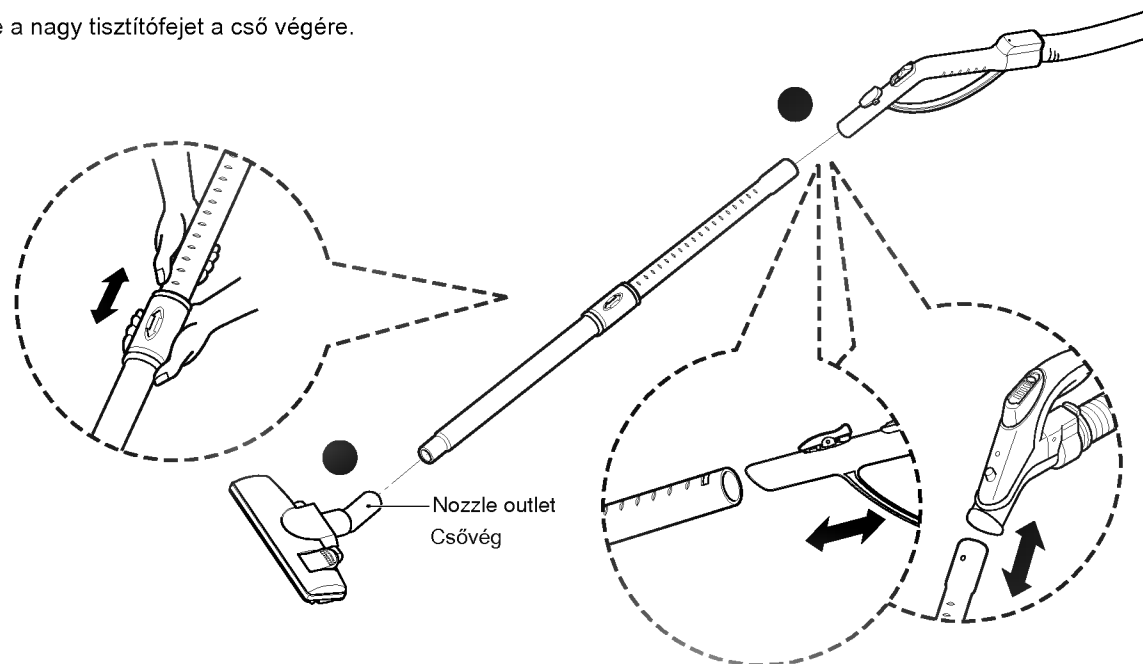
Csak az ASTA által jóváhagyott és igazolt biztosítékok használhatók.

Biztosítékcseré esetén a biztosítékház fedelét vissza kell tenni.

## How to use Assembling Cleaner Üzemeltetés A porszívó összeszerelése

Fit the large cleaning head onto the end of the tube.

Illessze a nagy tisztítófejet a cső végére.

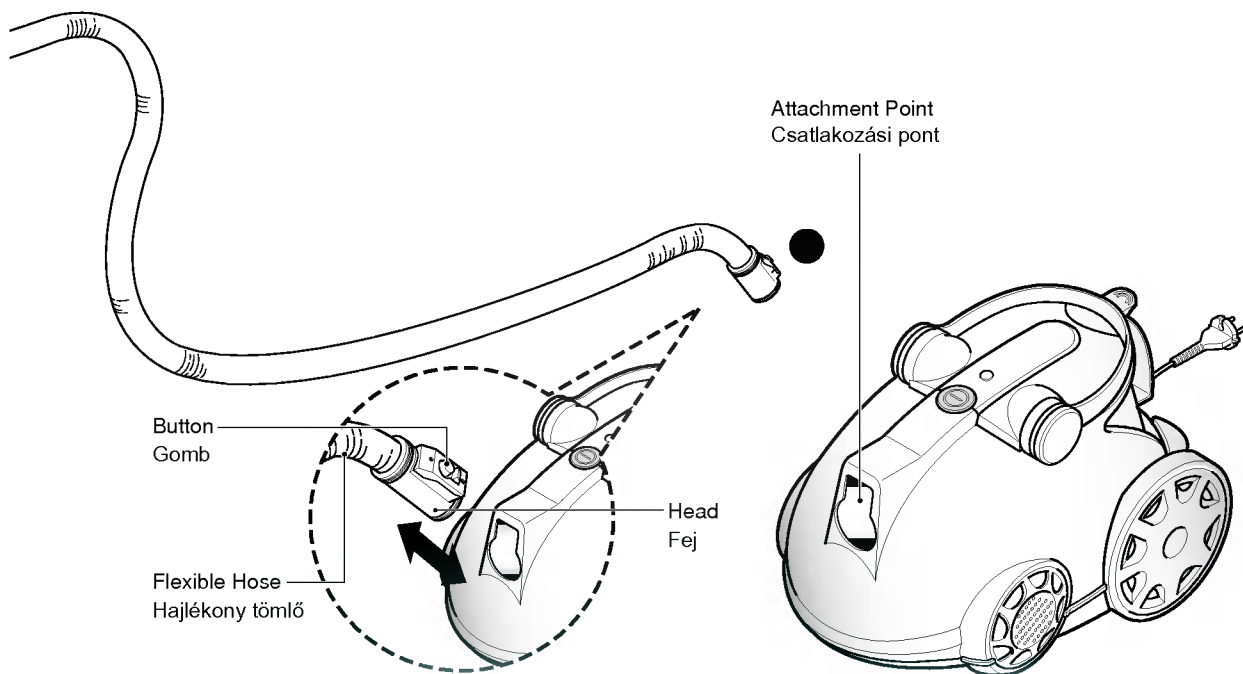


Push telescopic tube into nozzle outlet.

Nyomja a teleszkópos csövet a csővégre

Push telescopic tube into hose handle until catch clicks.

Nyomja a teleszkópos csövet a tömlő-végbe, amíg nem hall egy kattantást.



Push the end of the head on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the head, then pull forward.

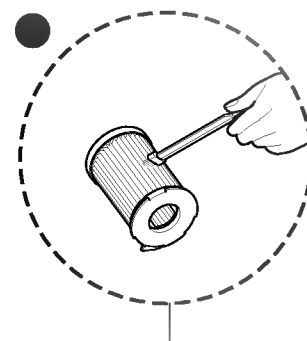
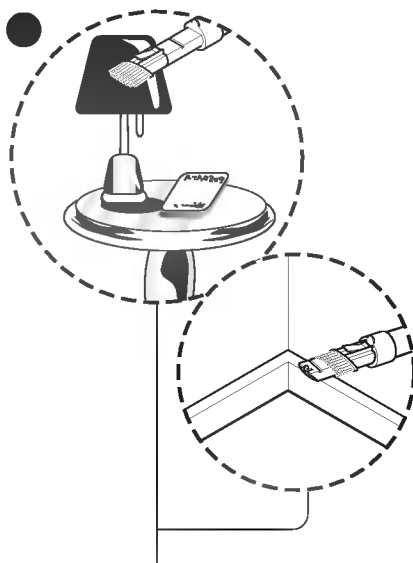
A hajlékony tömlő végén lévő fejet tolja a porszívó csatlakozási pontjába.  
A hajlékony tömlőt úgy tudja kivenni a porszívóból, hogy megnyomja a fejen lévő gombot és kihúzza a tömlőt a porszívóból.

## How to use Using the cleaning head and Accessory Nozzles

### Üzemeltetés A tisztítófej és a tartozékok használata

Open the accessory cover and pull out accessory you want.  
Nyissa fel a tartozéktartó fedelét és vegye ki a kívánt tartozékot.

Fit the cleaning head onto the end of the tube.  
Illessze a tisztítófejet a cső végére.



Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

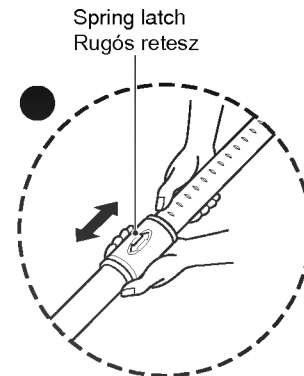
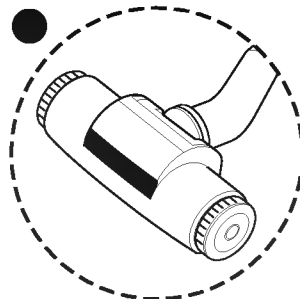
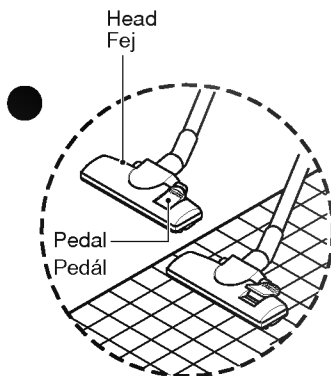
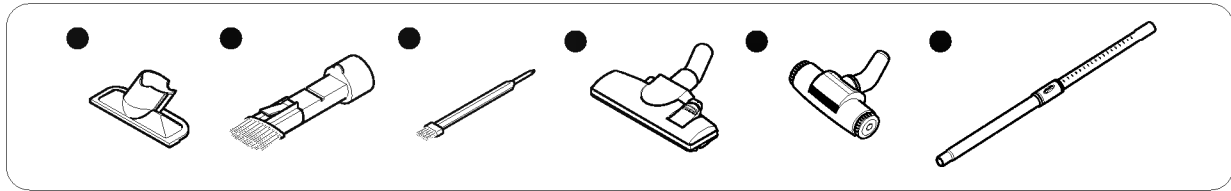
Kárpitszövet tisztítófej kárpitanyagokhoz, ágybetétekhez stb. használandó. A cérnagyűjtők segítenek a cérnadarabok és pihék eltávolításában.

Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture outlines, books and other uneven objects. Crevice Tool is for vacuuming in those normally inaccessible places i.e. reaching cobwebs, or down the side of a sofa!

A porkefe képkeretek, bútorok külsejének, könyvek és más egyenlőtlen felületek porszívózására szolgál. A réstisztító normál esetben nehezen elérhető helyek pl. pókhálós rések, heverők pelyhes, tollas oldalának tisztítására szolgál.

Brush is for cleaning motor filter. (Air cleaner)

Motorok levegőszűrőjének tisztítására szolgál.



- **The 2 position heads** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Hard floor position (tiles, parquets floor)**  
Press the pedal to lower brush.
- **Carpet or rug position**  
Press the pedal to lift the brush up.

Refer to Page 12~14.

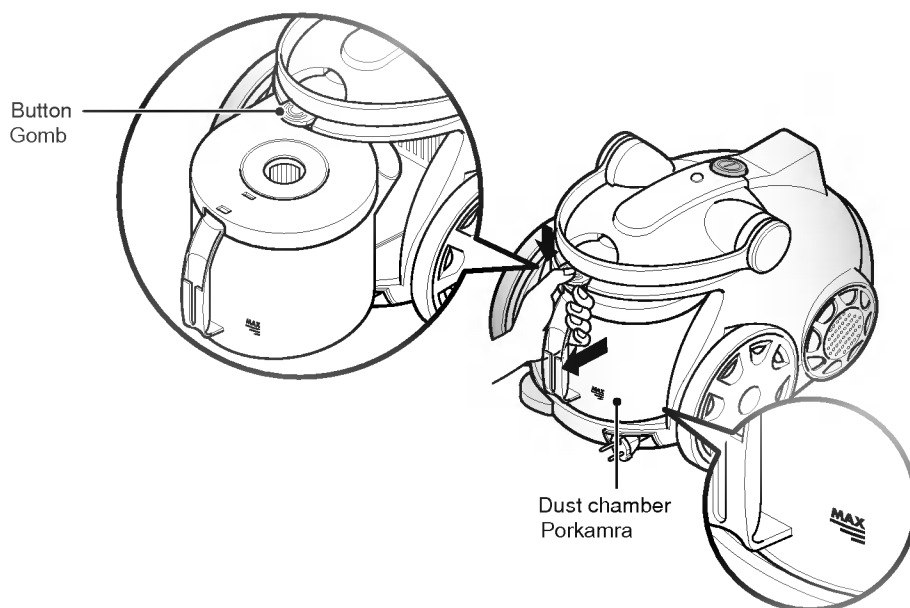
- **Telescopic tube**
- Pull out tube to required length.
- Release spring latch.

- **A kétállású fejen egy pedál található,** amelynek segítségével a tisztítandó padló fajtájának megfelelő helyzet állítható be.
- **Kemény padló helyzet (csempék, parketta)** Nyomja meg a pedált a kefe leengedéséhez.
- **Szőnyegpadló vagy szőnyeg helyzet** Nyomja meg a pedált a kefe felemeléséhez.

Lásd: 12-14 old.

- **Teleszkópos cső:**
- Húzza ki a csövet a kívánt hosszra.
- Engedje fel a rugós rögzítőt.

## How to use Emptying the dust chamber Üzemeltetés A porkamra kiürítése



The dust chamber needs emptying when the dust is full by MAX which is marked on the dust chamber.

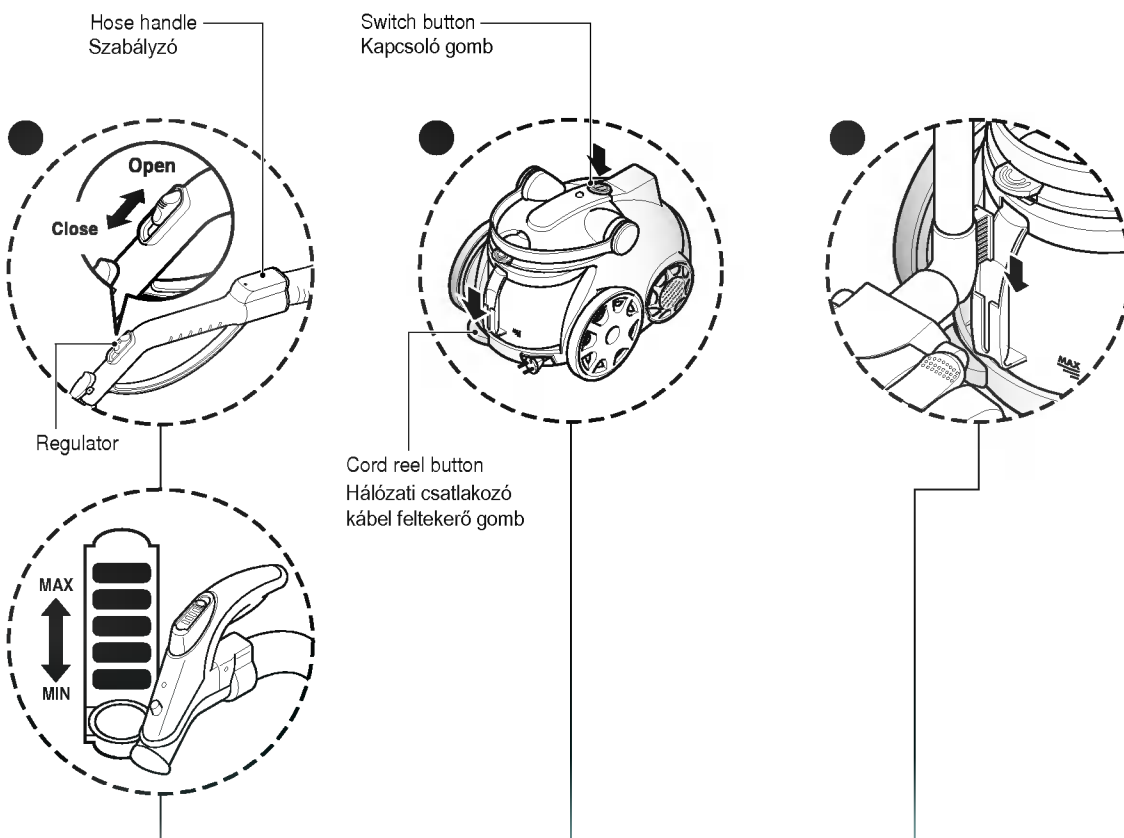
A porkamrát akkor kell kiüríteni, ha a por eléri a porkamrán jelölt maximum (MAX) szintet.

- Turn off the appliance and unplug it.
- Your appliance is equipped with both the dust chamber and the motor filter. Press the button of the cover and pull the dust chamber forward. Remove the dust chamber cap and empty the dust chamber.
- To refit the dust chamber, push the dust chamber into the tank mount until it will go no further.

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból.
- A készülék mind motorszűrővel, mind porkamra szűrővel el van látva. Nyomja meg a házon lévő gombot és húzza ki a porkamrát. Vegye le a porkamra fedelét és ürítse ki a tartalmát.
- A porkamrát úgy helyezze vissza, hogy tolja a házba ütközésig.



## Operation Kezelés



- The flexible hose handle has a manual air flow regulator which allows you to reduce the suction level briefly.
- Adjust power with the power control switch in the handle.

- A fogantyún lévő teljesítmény szabályzó kapcsolóval szabályozhatja a teljesítményt.
- Az egyes gombok megnyomása esetén a házon található jelzőlámpa eltérően világít.
- Automata állásban a teljesítményt és a fényszerőt a por mennyisége szabályozza.

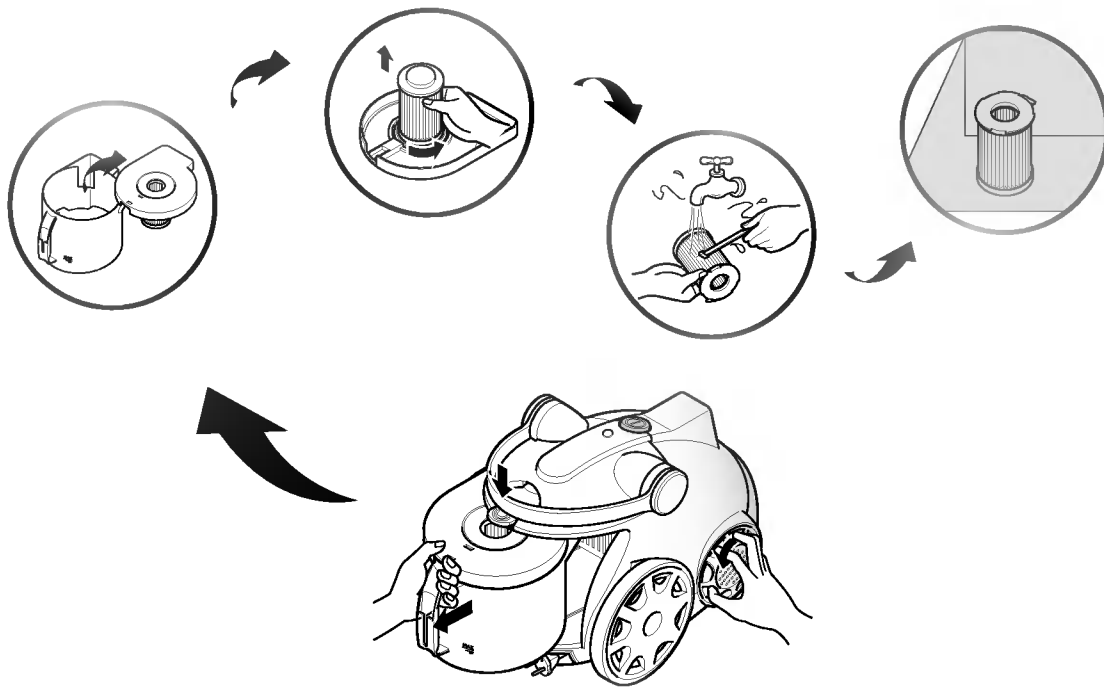
- Pull out the mains lead to the desired length and plug into the socket.
- Press switch button to start the vacuum cleaner.
- To stop it, press the switch button again.

- Húzza ki a hálózati csatlakozó kábelt a kívánt hosszra és csatlakoztassa a konnektorba.
- Nyomja meg a kapcsológombot a porszívó indításához.
- Leállításához ismét nyomja meg a kapcsológombot.
- Nyomja meg a hálózati csatlakozó kábel feltekerő gombot a kábel használat utáni feltekeréséhez

- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
- Slide the hook attached to the large cleaning head into the slot on the rear of the appliance.

- Ha porszívózás közben meg akar állni, pl. hogy egy bútordarabot vagy szőnyeget arrébb tegyen, használja az ún. parkoló rendszert, amellyel a gégecsövet és a tisztítófejet kitémaszthatja.
- csúsztassa a nagy tisztítófejen lévő sánt a házon található vátatba.

## How to use Cleaning the motor filter/Air cleaner Üzemeltetés A motorszűrő / levegőtisztító szűrő tisztítása



The motor filter is situated under the tank cap and you can use it permanently.

Each time the light is on, clean the motor filter with water and brush and then replace it in the vacuum cleaner.

- Press the button of cover and pull the dust chamber forward.
- Open the tank cap.
- Separate the motor filter by rotating it counter-clockwise.
- Clean the motor filter with the brush under a running tap.
- Dry it in shade for a day.

Even if the light is not on, wash motor filter at least once 6 months.

A motorszűrő a tartályfedél alatt található, és nem szükséges cserélni.

Ha a lámpa felgyullad, vízzel és kefével tisztítsa meg a szűrőt, majd helyezze vissza a készülékbe.

- Nyomja meg a tetőfedélen lévő gombot és húzza ki a porkamrát.
- Nyissa ki a tartályfedelelet.
- Vegye ki a motorszűrőt óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
- Tisztítsa ki a motorszűrőt kefével, folyó víz alatt.
- Szárítsa árnyékban egy napig.

Ha a lámpa nem is gyullad fel, a motorszűrőt legalább félévente tisztítsa meg.

### ⚠ WARNING!

Gently rinse both parts separately under a cold running tap until the water runs clear. **Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.**

Your filter may discolour with use, however this will not affect its filtration efficiency. Shake off excess water from the filter.

**Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat.**

Ensure the filter is completely dry.

Re-assemble and place it back in your machine, filter frame.

**If the filter is damaged, do not place them in the machine.**

**Please call the Helpline.**

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS !

Finoman öblítse mindkét részt külön-külön, hideg folyóvíz alatt, amíg az átfolyó víz ki nem tisztul. **Ne használjon mosószert, mosógépet, vagy edénymosót.**

A használat során a szűrő elszíneződhet, de ez nem befolyásolja a szűrés hatékonyságát. Rázza ki a maradék vizet a szűrőből.

**Ne szárítsa, centrifugálja, illetve ne tegye mikrohullámú sütőbe, kemencébe, vagy közvetlen hőszugárzásnak ne tegyek ki.**

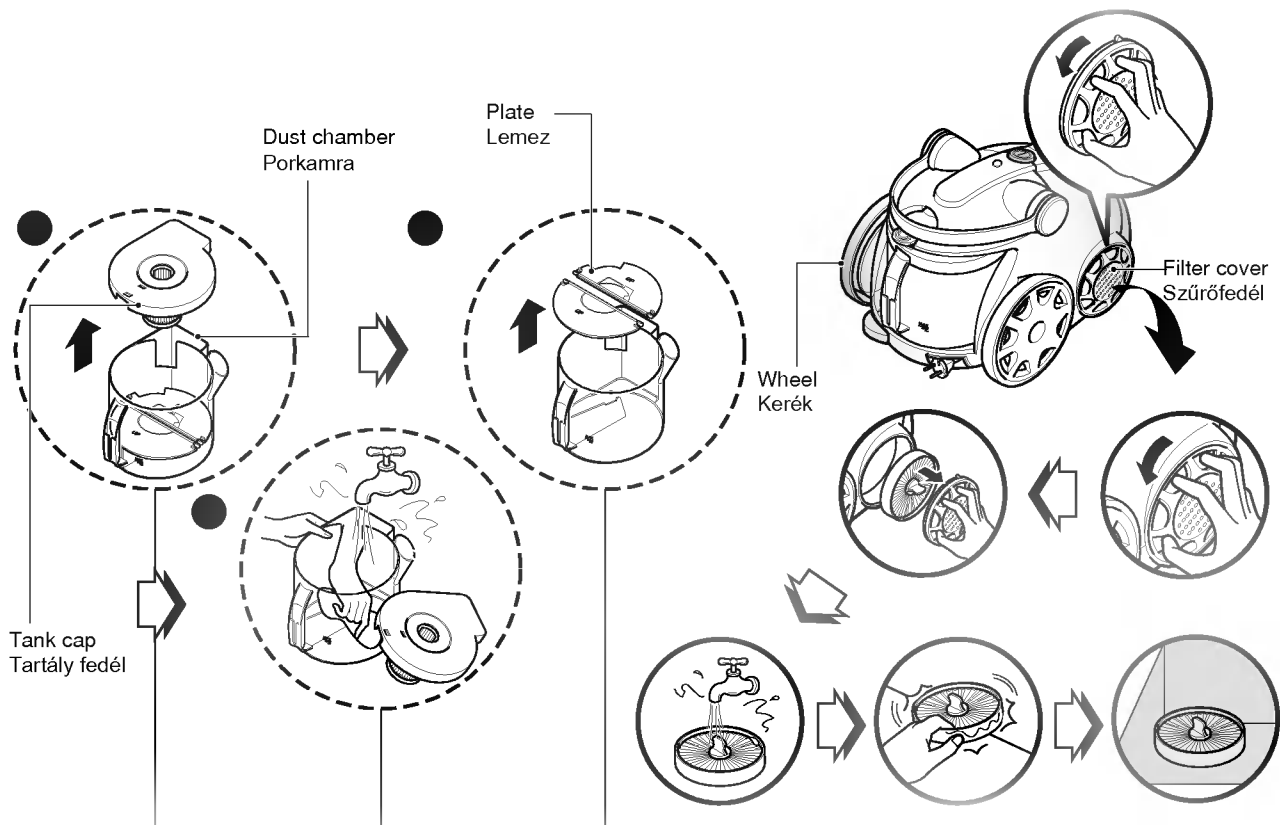
Győződjön meg róla, hogy a szűrő teljesen száraz-e.

Szerelje össze, és helyezze vissza a készülék szűrőkeretébe.

**Ha a szűrő sérült, ne tegye vissza a készülékbe. Hívja a segélyvonalat.**

## Cleaning the dust chamber A porkamra tisztítása

## Cleaning the exhaust filters A kimenő levegő szűrőjének tisztítása



- Open the tank cap.  
Nyissa ki a tartály fedelét.

- Remove two plates from the dust chamber.  
Távolítsa el a két lemezt a porkamráról.

- Wash both parts with soft material.  
Gently rinse both parts under a cold running tap.  
Puha anyaggal mossa meg mindkét részt, majd öblítsük le hideg folyó víz alatt.

- The exhaust filter is washable HEPA filter, so you can use it permanently.
- To change the exhaust filter, remove the filter cover on the body by rotating the filter cover counter-clockwise.
- Pull out the exhaust filter.
- Clean it with water.  
You must not use brush.  
-This will cause permanently damage allowing dust to by-pass the filter.
- Dry it in shade for a day.
- We advise you to clean it at least once a year.

- A kimenő levegő szűrője egy mosható HEPA szűrő, így nem szükséges cserélni.
- A kimenő levegő szűrőjének kivételéhez távolítsa el a szűrő fedelét úgy hogy a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba fordítsa el.
- Húzza ki a szűrőt.
- Tisztítsa ki vízzel.  
Kefét nem szabad használni.  
- Ez állandósult károsodást okozhat, és átengedi a port.
- Szárítsa árnyékos helyen egy napig.
- Javasoljuk a szűrő évenkénti tisztítását.

# User's guide for sani punch vacuum nozzle Használati utasítás a perforált fejhez

## Features Jellemzők

This nozzle picks up even dust inside through beating.  
The bottom part can be separated to be cleaned.  
Since the bottom does not stick to the surface, vacuuming is easy.

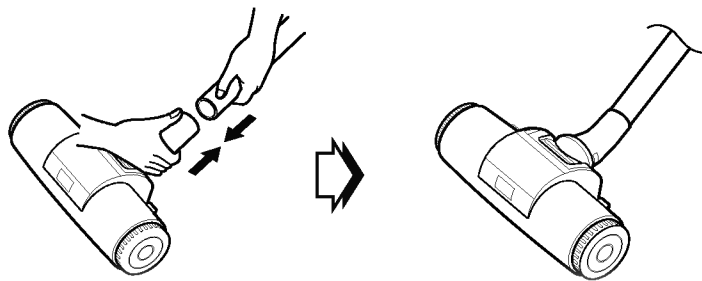
Ez a tisztítófej kiszívja belülről az egyenletesen elosztott port ütögetéssel.  
Az alsó rész leválasztható és tisztítható.  
Mivel az alsó rész nem tapad a felülethez, a porszívózás könnyű.

## How to use Használat

Follow the directions below for proper use.  
Kövesse a lenti utasításokat.

**Assembly**  
Connect the nozzle to the telescopic tube.

**Összeszerelés**  
Csatlakoztassa a tisztítófejet a teleszkópos csőhöz.



Set the suction power control switch to MAX POWER before vacuuming.  
According to the type of bedding, handling may be awkward or it may cause a lot of noise.  
If this case occur, adjust the suction power control switch to a lower setting.

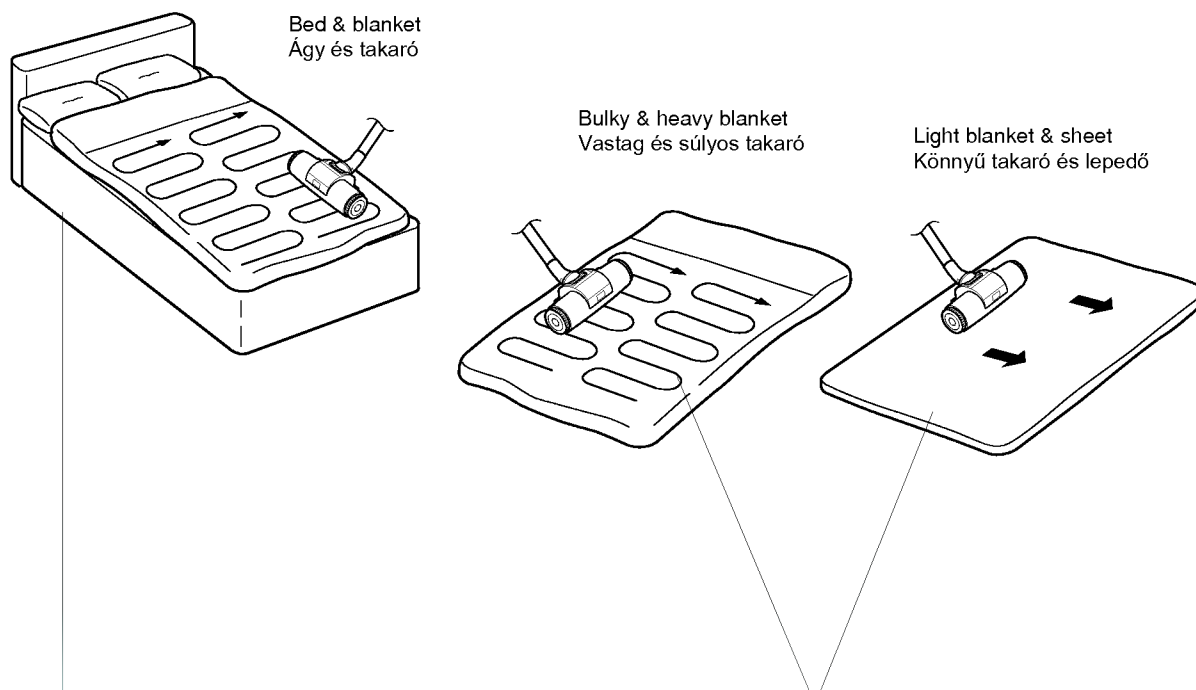
Állítsa a szívó teljesítményt vezérlő kapcsolót MAX. TELJESÍTMÉNY állásba.  
A tisztítandó felülettől függően előfordulhat, hogy nehéz a készülék kezelése, vagy az nagy zajjal jár.  
Ekkor a szívóerő kapcsolóját állítsa alacsonyabb fokozatra.

If the punch bar does not move, lift the nozzle slightly off the surface.  
If it dose not move, even after doing so, check if the suction power is too low or if the nozzle base is clogged with a foreign object.

Ha a perforált henger nem mozdul, finoman emelje el a tisztítófejet a felülettől.  
Ha ezek után sem mozdul, akkor ellenőrizze, hogy a szívóteljesítmény nem túl alacsony-e,  
vagy nincs-e idegen tárgy a tisztítófejben.

This Sani Punch nozzle is for effective cleaning of beds and blankets to remove mites and dust.  
A perforált tisztítófejrel nagyon hatékonyan tisztíthatók ágyak és takarók, eltávolítja a port és a morzsákat.

Effective cleaning  
Hatékony tisztítás



Lay out the blanket  
and vacuum it on the bed

Terítse le a takarót és porszívózza az ágyon.

It is easier to clean light blanket or sheet  
by pushing the nozzle to the direction of the arrow.  
To increase cleaning efficiency for light blankets,  
lay on top of a bulky blanket and then clean.

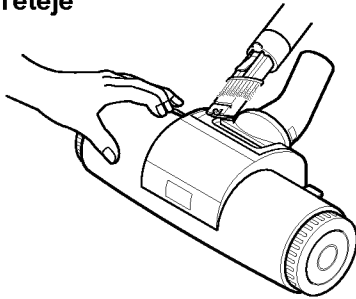
Könnyebb könnyű takarókat vagy lepedőket úgy porszívózni,  
hogy a tisztítófejet a nyílal jelzett irányba mozgatja.  
A tisztítás hatékonyságának növelése érdekében a könnyű  
takarókat fektesse vastagabb takarókra és úgy porszívózza.

## User's guide for sani punch vacuum nozzle **Cleaning Vacuum Nozzle for Bedding** Használati utasítás perforált tisztítófejhez **Az ágyneműtisztító fej tisztítása**

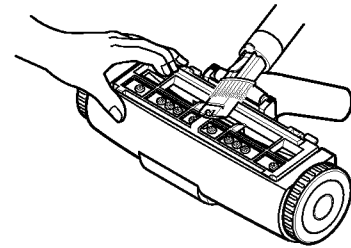
For simple cleaning of the vacuum nozzle, detach the Sani Punch nozzle from the telescopic tube and attach the crevice tool to vacuum dust.

A tisztítófej egyszerűen tisztítható úgy, hogy leveszi a perforált tisztítófejet a teleszkópos cső végéről, és a teleszkópos cső végére teszi a réstisztítót.

**Top**  
**Teteje**



**Bottom**  
**Alja**



Since the vibrator inside is composed of precision parts, never disassemble the body.  
Be careful not to let foreign objects clog the air suction part on top of the vacuum nozzle.  
Since removal of the punch bar may cause performance problems, do not warp or remove it.  
Attach the bottom plate properly before using. Without this bottom plate, it may not function.

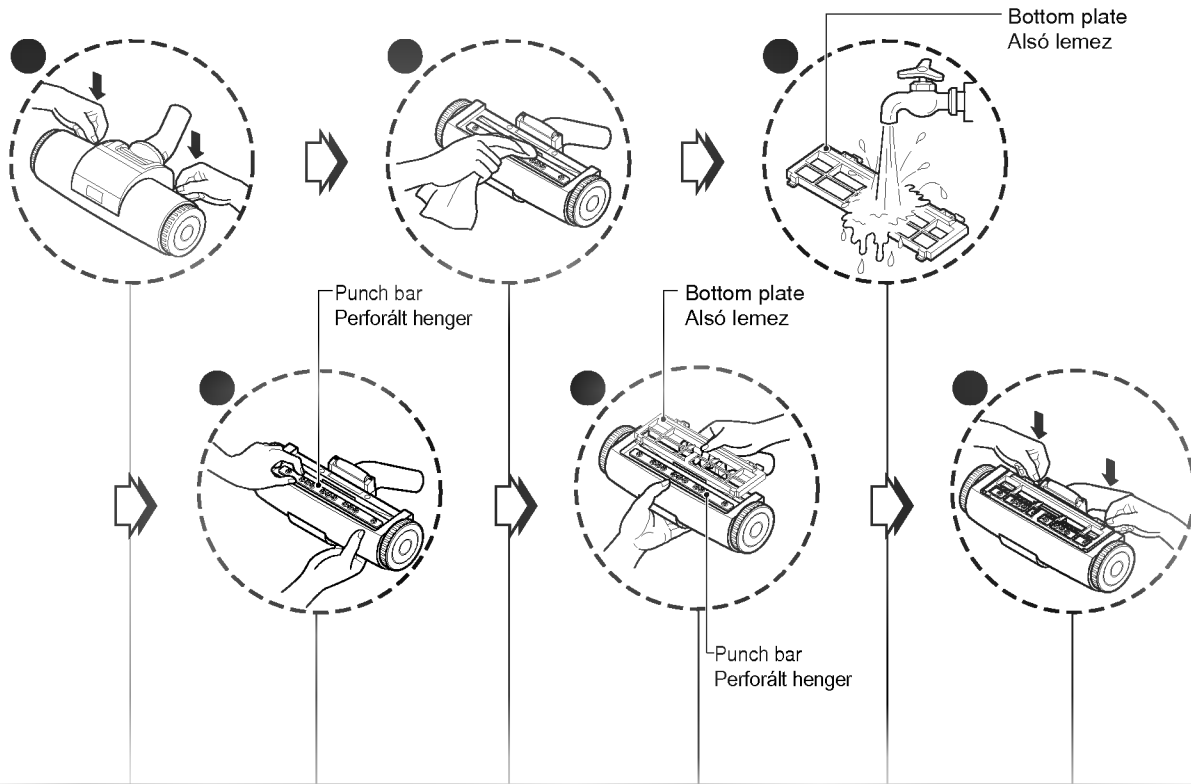
Mivel a beépített vibrátor precíz, finom alkatrészeket tartalmaz, a házat soha ne szerelje szét.  
Ügyeljen arra, hogy ne hagyjon idegen tárgyat a tisztítófej felső részén lévő levegőszívó részben.  
Mivel a perforált henger kivétele a teljesítményben problémákat okozhat, ne vegye ki és vigyázzon,  
hogy ne okozzon rajta sérülést. Használat előtt gondosan helyezze vissza az alsó lemezt.  
Az alsó lemez nélkül lehet, hogy nem fog működni.

Since this vacuum nozzle has been made exclusively for cleaning beds, blankets and upholstery,  
use it only for these cleaning purposes.  
(Using it to clean the floor may result soiling it or drop in performance, do not use it for such purposes.)

Mivel ez a tisztítófej kizárólagosan ágyak, takarók és kárpitozás tisztítására készült,  
kérvük, hogy csak ezeknek a tisztítására alkalmazza.  
(Ha padló tisztítására használja, eltömődhet a felszívott anyagtól, vagy csökkenni fog a teljesítménye,  
ezért ilyen célokra ne használja.)

Follow the instruction below for through washing.  
 (Do not soak the entire body of the vacuum nozzle in water, it may cause the vibrator to malfunction)

Kövesse a lenti utasításokat a vízzel történő átmosás során  
 (Ne áztassa be vízbe a tisztítófejet teljesen, mert ez a vibrátor rendellenes működését okozhatja)



● Press the button on the rear side of the vacuum nozzle to separate the bottom plate.  
 Nyomja meg a tisztítófej hátsó részén lévő gombot az alsó lemez levételéhez.

● Wipe all the soiled parts of the vacuum nozzle body with a cloth.  
 Törölje le a tisztítófej szennyezett részeit ruhával.

● Wash the removed bottom plate with water and dry it.  
 Mossa le a levett alsó lemezt vízzel és szárítsa meg.

● Straighten the punch bar on the lower section.  
 Igazítsa helyére a perforált hengert az alsó részen.

● Insert the attachment projections on bottom plate to the vacuum nozzle grooves.  
 Helyezze az alsó lemezcsapjait a tisztítófej hornyába.

● Push down the tabs to secure.  
 Nyomja le a biztosító füleket.

## What to do if your appliance does not work Mi a teendő, ha a készülék nem működik

Check that the appliance is correctly plugged in and that the electrical socket is working.

Ellenőrizze, hogy a készüléket helyesen csatlakozta-e a konnektorba, és a konnektorban van-e áram.

## What to do when the suction performance reduces? Mi a teendő, ha a szívó teljesítmény lecsökken?

- Stop the appliance and unplug it.
- Check that the tubes, flexible hose and cleaning tool.
- Check that the dust chamber is not full. Empty if necessary.
- Check that the light is not on because of motor filter's blockage.
- Check that the exhaust filter is not blocked.  
Clean the filter.

- Kapcsolja ki a készüléket és a hálózati csatlakozó kábelt húzza ki a konnektorból.
- Ellenőrizze, a csöveket, hajlékony tömlőt és a tisztító eszközöket
- Ellenőrizze, hogy a porkamra nincs-e tele. Szükség esetén ürítse.
- Ellenőrizze, hogy a jelzőlámpa nem világít-e a motorszűrő eltömődése miatt
- Ellenőrizze, hogy a kimenő levegő szűrő nincs-e eltömődve  
Tisztítsa ki a szűrőt



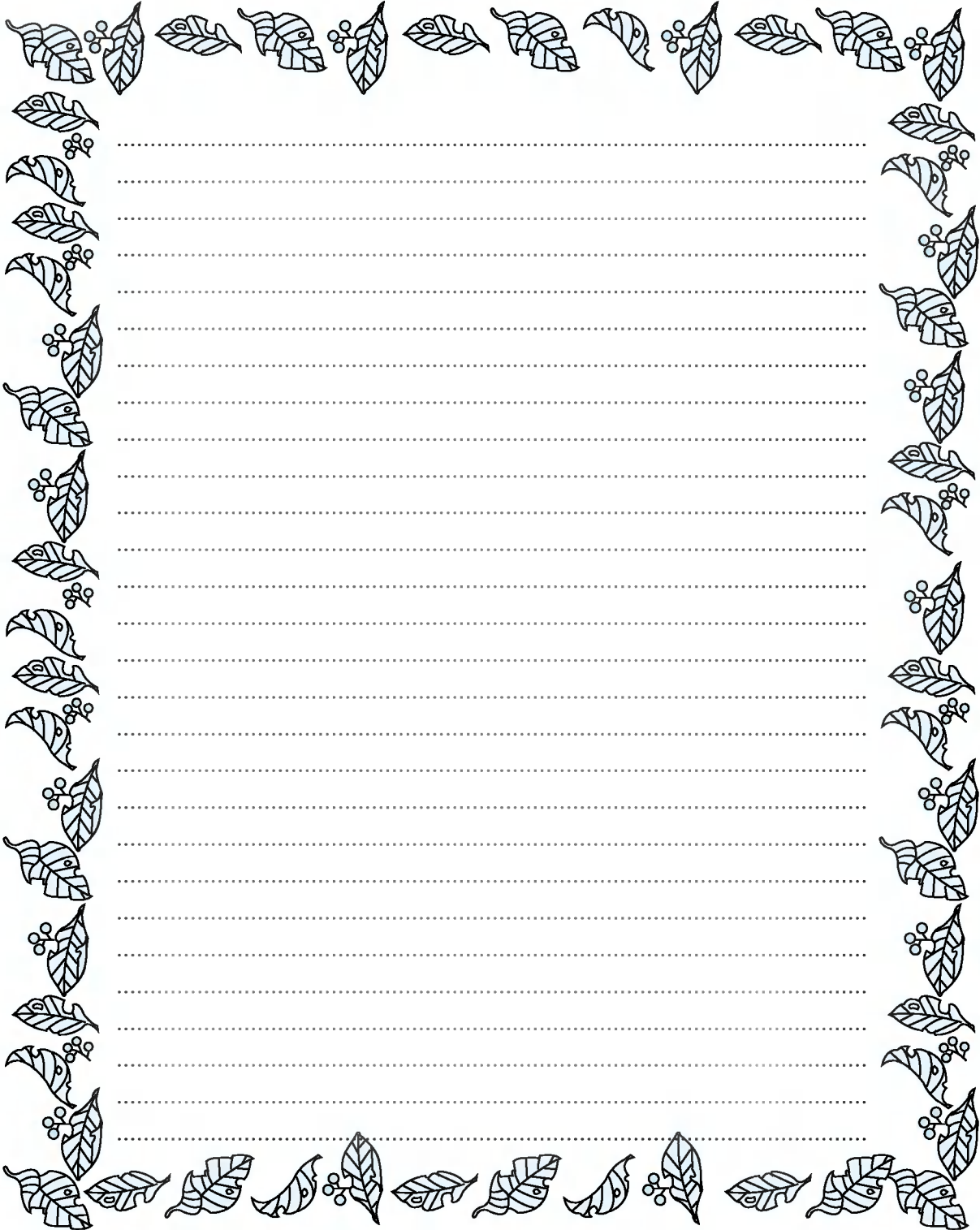
### **WARNING!** **FIGYELMEZTETÉS!**

Should it become necessary to replace the moulded on plug then the detective plug should be destroyed to avoid any possible shock hazard that could occur should such a plug be inserted into a 13 amp socket elsewhere in the house.

Amennyiben a vezetékkel egybeöntött csatlakozódugó cseréje szorul, a hibás dugót azonnal meg kell semmisíteni, nehogy annak 13 amperes aljzatba csatlakoztatásával fennáljon az esetleges áramütés veszélye.



Note  
Feljegyzés



Note  
Feljegyzés



